



**GSD**

**PROYECTO CERVANTES**  
**CORTA ESTANCIA**  
**BUITRAGO DEL LOZOYA**



## ÍNDICE

1.- Proyecto Cervantes .....	3
2.- Cursos de español .....	5
Corta estancia	
Inmersión lingüística	
3.- Niveles.....	9
4.- Ejemplo de un horario de dos semanas ...	12
5.- Ejemplo de un viaje de ocho días .....	14
4.- Contacto .....	18



## PROYECTO CERVANTES

La cooperativa GSD lleva más de treinta años dedicándose a la enseñanza del inglés en sus colegios, formando parte de Colegios Bilingües Cooperativos (CBC). Uno de los pilares de su sistema ha sido la educación en lenguas. Los viajes y los intercambios de nuestros alumnos españoles a países de los cinco continentes (Sudáfrica, Camerún, Estados Unidos, Reino Unido, Francia, Alemania, India, China, Australia, Nueva Zelanda...) han acercado a estudiantes de todo el mundo a nuestros centros. Debido a esto, GSD ha creado su **Escuela de Español para hablantes de otras lenguas**, con el objetivo de difundirlo y aumentar el número de estudiantes de español.

La cooperativa ha dotado a sus centros de marcos de gestión empresarial y organizativa que permiten alinearse con los programas de idiomas, desarrollados en el *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación (MCER)*. Con el **PROYECTO CERVANTES**, hemos adquirido como fin la promoción universal de la enseñanza, el estudio y el uso del español.

El PROYECTO CERVANTES tiene sus instalaciones en el colegio GSD International School Buitrago. Ahí, desarrollamos las clases presenciales, con profesores dedicados a la enseñanza regulada y formados específicamente en el Español como Lengua Extranjera (ELE).

En GSD International School Buitrago impartimos ELE en todos sus niveles y preparamos alumnos para los exámenes oficiales del Instituto Cervantes (DELE) y del Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española (SIELE). Perseguimos que nuestros estudiantes se acrediten y obtengan el grado de competencia y dominio del español. Para ello, hemos establecido diferentes cursos presenciales a distintos niveles, basándonos en el *Plan curricular del Instituto*



*Cervantes*. Debido a esto, subyacen en nuestro proyecto las ideas planteadas tanto en la Institución como en el Consejo de Europa: la importancia de mantener el interés por el aprendizaje de lenguas a lo largo de toda la vida, la necesidad de transparencia y de coherencia en la descripción de los elementos constitutivos de los distintos sistemas nacionales, o el importante papel de las lenguas en la movilidad y la cooperación a escala europea y, en general, en las relaciones internacionales, basándonos en el plurilingüismo.

El PROYECTO CERVANTES busca convertir a sus alumnos en agentes sociales, hablantes interculturales y autónomos, que mejoren su entorno: “mundum labor mutat” es el lema de la cooperativa GSD.



## CURSO DE ESPAÑOL

El PROYECTO CERVANTES de la cooperativa GSD tiene como objeto formar en el español y en la cultura de los países hispanohablantes. Para ello, dispone de una serie de cursos que se adaptan a las necesidades de los alumnos. Estos cursos se realizan en su mayoría en colaboración con colegios e instituciones de todo el mundo. Los cursos están orientados a alumnos preuniversitarios, en general; no obstante, disponemos de cursos de ELE avanzado para profesores.

### CORTA ESTANCIA: UNA O DOS SEMANAS

El curso de español preuniversitario de corta estancia está adaptado al nivel de los alumnos. Incluyen clases de español, clases de inmersión, actividades dentro del colegio y visitas culturales.

### CLASES DE ESPAÑOL

Profesores especializados en la enseñanza del español para hablantes de otras lenguas generan dinámicas y clases orientadas a diversos aspectos de la cultura española e hispanoamericana.

**Teatro:** los alumnos conocen obras de teatro contemporáneo (dependiendo del nivel que se pretenda adquirir) español e hispanoamericano. Tras el análisis de esas obras, realizan actividades teatrales de movimiento y escenografía. Finalmente crean una obra de microteatro y la representan.

**Historia:** profesores especializados en la materia y con experiencia en ELE explican los acontecimientos internacionales españoles más destacados. Asimismo, dependiendo del nivel de los alumnos, el temario se amplía a cuestiones geográficas. En estas clases se trabaja en grupos cooperativos y a través de proyectos.



**Tradiciones y costumbres españolas:** introducción a las costumbres y tradiciones de la zona. Explicamos aquellas cosas que pueden resultar más sorprendentes para los alumnos internacionales, así como las fiestas populares (Navidad, Nochevieja, Semana Santa, Carnaval...) y comidas típicas. Junto a eso, añadimos aquellas festividades españolas más conocidas: Camino de Santiago, Tomatina, Fallas, San Fermín...

**Español:** a través de proyectos y materiales elaborados con textos, canciones y viñetas, explicamos diferentes temáticas generales: profesiones, animales, comidas, viajes, amor...

#### CLASES DE INMERSIÓN

**Inmersión en el aula:** pueden compartir algunas horas dentro del horario de los alumnos con enseñanza reglada. Acuden a clase de Educación Física, Música, Inglés o Matemáticas. En casos específicos o de necesidades de los alumnos, han asistido a clases diferentes. Pueden acompañar a alumnos tanto de Secundaria y de Bachillerato, como de Formación Profesional.

#### ACTIVIDADES DENTRO DEL COLEGIO

Las clases de español y de inmersión están complementadas con actividades junto a otros alumnos o profesores del centro.

**Cocina:** el módulo de Cocina está inmerso en un proceso de internacionalización. Varios alumnos de otros países realizan prácticas en el centro. Esto permite que se puedan realizar actividades comunes o *Show cooking*, donde aprenden a hacer platos típicos españoles: tortilla de patatas, paella...

**Sevillanas:** las alumnas de baile del colegio ofrecen clases de bailes tradicionales españoles, especialmente de Sevillanas.

**Deportes:** alumnos y profesores de Animación de Actividades Físicas y Deportivas preparan dinámicas para los alumnos internacionales: juegos



tradicionales como el pañuelo o la gallinita ciega, deportes para discapacitados o deportes tradicionales españoles como el frontón, el chito o la calva.

### VISITAS CULTURALES

Buitrago del Lozoya se encuentra en un enclave perfecto, ya que está cerca de Madrid capital, Segovia o Toledo (ciudades Patrimonio de la Humanidad). Además, se trata de un pueblo medieval que contiene un museo Picasso. Realizamos varias actividades en el pueblo, como yincanas y visitas a los lugares más emblemáticos.

El colegio posee instalaciones y actividades deportivas como Natación, Bádminton, Baloncesto, Patinaje...

### OTROS CURSOS DE CORTA ESTANCIA

**Prácticas FP:** centro de prácticas profesionales de corta y media estancia para estudiantes de FP y profesores internacionales: Cocina, Automoción, Administración, Forestales, Electromecánica, Animaciones deportivas, Mecanizado.

**Grupos internacionales:** contamos con un centro de recepción de grupos internacionales preuniversitarios y postuniversitarios, de alta rotación (de dos días a tres semanas). Estos cursos tienen un carácter multidisciplinar: lingüístico, cultural, lúdico, educativo, deportivo, etc. Se realizan congresos, competiciones, cursos, jornadas, seminarios, etc.

**Campamentos de verano:** durante julio, se realizan en el colegio campamentos de verano multiculturales y específicos para GSD y *partners* internacionales (de dos a cuatro semanas). Se realiza un campamento ELE, con actividades lingüísticas y de ocio. Alumnos internacionales conviven en el centro con alumnos hispanohablantes.



**Intercambios:** los alumnos matriculados en la enseñanza regulada en los centros de la cooperativa y alumnos de otros centros de España e Hispanoamérica realizan intercambios con países de todo el mundo: Nueva Zelanda, Australia, Estados Unidos, Alemania...

**Adultos:** todos los grupos vienen acompañados de profesores, que en su mayoría tienen un nivel alto de español. Para ellos se ha establecido un curso intensivo de Español C2, centrado en fonética y variedades lingüísticas del español. Además, existen cursos adaptados de ELE para aquellos profesores que no den esta materia en sus centros.

## INMERSIÓN LINGÜÍSTICA

GSD International School Buitrago del Lozoya es un centro de estudios de Primaria, Secundaria, Bachillerato y FP dirigido a alumnos nacionales en régimen presencial y residencial cinco y siete días (sujeto a criterios académicos, actitudinales y de competencia lingüística). Asimismo, también funciona como centro dirigido a alumnos internacionales.

Los cursos comienzan en septiembre y acaban en junio, con posibilidad de empezar un mes más tarde y finalizar en julio. Junto a algunas horas de inmersión, se realizan clases específicas de ELE. Se procura que estos alumnos obtengan como mínimo un nivel B1, por lo que posteriormente podrían realizar cursos de enseñanza en colegios privados. Dentro de su temario, incluimos otras asignaturas como Literatura, Inglés, Educación Física, Matemáticas, Historia, Economía o Biología. Nos adaptamos al nivel del alumno y a las necesidades que pueda tener para el año siguiente. El mayor número de alumnos está en el curso preparatorio para Bachillerato.





## NIVELES

Los niveles establecidos por el MCER son los mismos que se desarrollaron en el *Plan curricular del Instituto Cervantes*. Como centro de Español para extranjeros procuramos mantener la misma división lingüística.

“La etapa *inicial* –A1 y A2- define la capacidad lingüística de *usuario básico*. La etapa *avanzada* –B1 y B2- define la capacidad de *usuario independiente*. La etapa *superior* –C1 y C2- define la capacidad de *usuario competente*.”<sup>1</sup>

Infografía por niveles:

### A1

- Interactuar con un interlocutor que colabore.
- Satisfacer situaciones cotidianas.
- Dar información sobre aspectos personales.
- Desenvolverse con cantidades, precios y horario.
- Procesar textos escritos muy breves y sencillos.

### A2

- Conocimientos muy generales sobre convenciones sociales y referentes culturales del mundo hispano.
- Se comunican de forma comprensible y clara.
- Son capaces de emplear un repertorio breve de fórmulas aprendidas para iniciar, mantener y terminar una conversación.
- Son capaces de enfrentarse a textos breves, que contengan indicaciones o información sencilla.
- Necesitan con frecuencia reformulaciones y repeticiones.

---

<sup>1</sup> Plan curricular del Instituto Cervantes. Editorial Biblioteca Nueva. Madrid. 2006 En “Objetivos generales”.



## B1

- Repertorio amplio pero sencillo de vocabulario, estructuras y fórmulas aprendidas.
- Ponen en juego los conocimientos generales del mundo hispano.
- Se expresan con razonable corrección, aunque vacilen o hagan pausas para pensar lo que van a decir y cometan errores.
- Disponen de suficiente vocabulario, estructuras, fórmulas aprendidas.
- Son capaces de extraer de los textos información concreta.

## B2

- Grado de fluidez, precisión y naturalidad suficientes como para que sus interlocutores no tengan que hacer un esfuerzo especial.
- Evitar errores que den lugar a malentendidos.
- Utilizan un repertorio lingüístico amplio.
- Disponen de capacidad lingüística suficiente como para plantear los detalles de un problema.
- Expresan sus ideas y opiniones con precisión.
- Pueden ver limitada la capacidad de procesamiento por el ruido excesivo de fondo.
- Comprenden películas y obras de teatro siempre que se emplee el registro de lengua estándar.

## C1

- Cuentan con un repertorio léxico extenso y preciso que les permite expresar matices de significado eliminando ambigüedades y confusiones.
- Se comunican de forma fluida y espontánea.



- Utilizan el registro adecuado a cada tipo de situación.
- Reconocen registros.
- Utilizan la lengua con flexibilidad y eficacia para fines sociales.
- Son capaces de hacer presentaciones y de redactar informes claros.
- Son capaces de seguir con facilidad conversaciones largas y complejas entre terceras personas.

## C2

- Se expresan con precisión, propiedad y facilidad en el uso de la lengua y son capaces de transmitir matices sutiles de significado.
- Se desenvuelven sin problemas en distintos registros y tienen un buen dominio de expresiones idiomáticas y coloquiales.
- Tienen un buen dominio de expresiones idiomáticas y coloquiales y saben apreciar los niveles connotativos del significado.
- Pueden mediar con eficacia entre hablantes de español y de su comunidad de origen teniendo en cuenta las diferencias socioculturales y sociolingüísticas.
- Pueden hacerse con un acento que no es el estándar.
- Comprenden e interpretan de forma crítica prácticamente cualquier tipo de texto.



**PROYECTO CERVANTES**  
BUITRAGO DEL LOZOYA

HORARIO

SEMANA 1	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
8'00	DESAYUNO	DESAYUNO	DESAYUNO	DESAYUNO	DESAYUNO		
8'30-9'25	TEATRO	EDUCACIÓN FÍSICA	LITERATURA	Matemáticas	TEATRO	SEGOVIA	MADRID
9'25-10'20	TEATRO	TRADICIONES	HISTORIA	Música	TEATRO		
10'20-11'15	TEATRO	HISTORIA	ESPAÑOL	Tecnología	TEATRO		
11'15-11'40	RECREO	RECREO	RECREO	RECREO	RECREO		
11'40-12'30	COCINA	ACTIVIDADES FÍSICAS Y DEPORTIVAS	ESPAÑOL	ACTIVIDADES FÍSICAS Y DEPORTIVAS	Inglés		
12'30-13'20	COCINA	ACTIVIDADES FÍSICAS Y DEPORTIVAS	ESPAÑOL	ACTIVIDADES FÍSICAS Y DEPORTIVAS	Educación Física		
13'20-14'20	COMIDA	COMIDA	COMIDA	COMIDA	COMIDA		
14'20-15'10	Matemáticas	ESPAÑOL	SEVILLANAS	ESPAÑOL	ESPAÑOL		
15'10-16'00	Inglés	ESPAÑOL	SEVILLANAS	ESPAÑOL	ESPAÑOL		
16'00-16'15	MERIENDA	MERIENDA	MERIENDA	MERIENDA	MERIENDA		
16'15-18'00	Natación	Bádminton	Natación	Bádminton	Natación		
18'00-20'10	Visita a Buitrago	Tiempo libre	Tiempo libre	Tiempo libre	Tiempo libre		
20'30	CENA	CENA	CENA	CENA	CENA		
21'00-22'00	LIBRE	LIBRE	LIBRE	LIBRE	LIBRE		
22'00-23'00	HABITACIONES	HABITACIONES	HABITACIONES	HABITACIONES	HABITACIONES		



**PROYECTO CERVANTES**  
BUITRAGO DEL LOZOYA

Semana 2	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
8'00	DESAYUNO	DESAYUNO	DESAYUNO	DESAYUNO	DESAYUNO		
8'30-9'25	TEATRO	EDUCACIÓN FÍSICA	LITERATURA	Matemáticas	TEATRO	MADRID	TOLEDO
9'25-10'20	TEATRO	TRADICIONES	HISTORIA	Música	TEATRO		
10'20-11'15	TEATRO	HISTORIA	ESPAÑOL	Tecnología	TEATRO		
11'15-11'40	RECREO	RECREO	RECREO	RECREO	RECREO		
11'40-12'30	ESPAÑOL	Tecnología	ESPAÑOL	ACTIVIDADES FÍSICAS Y DEPORTIVAS	Inglés		
12'30-13'20	ESPAÑOL	Inglés	ESPAÑOL	ACTIVIDADES FÍSICAS Y DEPORTIVAS	Educación Física		
13'20-14'20	COMIDA	COMIDA	COMIDA	COMIDA	COMIDA		
14'20-15'10	Matemáticas	ESPAÑOL	SEVILLANAS	ESPAÑOL	ESPAÑOL		
15'10-16'00	Inglés	ESPAÑOL	SEVILLANAS	ESPAÑOL	ESPAÑOL		
16'00-16'15	MERIENDA	MERIENDA	MERIENDA	MERIENDA	MERIENDA		
16'15-18'00	Natación	Bádminton	Natación	Bádminton	Natación		
18'00-20'10	Visita a Buitrago	Tiempo libre	Tiempo libre	Tiempo libre	Tiempo libre		
20'30	CENA	CENA	CENA	CENA	CENA		
21'00-22'00	LIBRE	LIBRE	LIBRE	LIBRE	LIBRE		
22'00-23'00	HABITACIONES	HABITACIONES	HABITACIONES	HABITACIONES	HABITACIONES		

Estos horarios se realizaron para grupos cuya finalidad era la inmersión con los alumnos y el aprendizaje del español. En minúsculas aparecen las clases en las que comparten aula con alumnos españoles. En mayúsculas las clases especiales para ellos.



## Corta estancia: ocho días

### DAY 2 - Friday, 3 February 2017

08:00 - 09:30 h.	Breakfast
10:00 - 12:30 h.	Interactive Spanish class by Luis Bartolome
12:30 - 12:45 h.	Snacks
12:45 - 14:00 h.	School and classes visit
14:00 - 15:00 h.	Cooking class: How to make a great Paella and Tortilla
15:00 - 16:00 h.	Lunch Paella and Tortilla
16:30 - 17:30 h.	Dancing class
17:30 - 17:55 h.	Break time
18:00 - 20:00 h.	Interactive Spanish class by Carlos Bernardo
20:30 - 21:30 h.	Dinner
22:00 h.	Rest and bed time



## Corta estancia: ocho días

### DAY 3 - Saturday, 4 February 2017

08:00 - 09:00 h.	Breakfast and collecting packed lunch
09:15 - 10:15 h.	Interactive Spanish class: Introduction to Spanish cuisine by Carlos Bernardo
10:30 - 11:30 h.	Transfer to Toledo, a city with 3 cultures: Jew, Muslim and Christian
11:50 - 12:30 h.	Visit to Sefardi Museum
12:30 - 13:00 h.	Visit to Casa Greco
13:30 - 14:30 h.	Picnic lunch at Zocodover Square
15:00 - 16:00 h.	Visit to Catedral Primada of Toledo
16:30 - 19:00 h.	Free time for shopping!
19:30 - 20:30 h.	Transfer back to GSD Buitrago
20:30 - 21:00 h.	Dinner
21:30 - 22:00 h.	Rest and bed time





## Corta estancia: ocho días

### DAY 4 – Sunday, 5 February 2017

08:00 - 09:00 h.	Breakfast and collecting packed lunch
09:25 - 10:45 h.	Interactive Spanish class: Segovia
11:00 - 12:00 h.	Transfer to Amusement Park of Madrid
12:10 - 18:50 h.	Spending great time and picnic lunch at Amusement Park
19:00 - 20:00 h.	Transfer back to GSD Buitrago
20:00 - 20:30 h.	Break time
20:30 - 21:30 h.	Dinner
22:00 - 22:30 h.	Rest and bed time



## Corta estancia: ocho días

### DAY 5 - Monday, 6 February 2017

08:00 - 09:00 h.	Breakfast and collecting packed lunch
09:15 - 10:15 h.	Interactive Spanish class
10:30 - 11:30 h.	Transfer to Madrid
11:30 - 12:00 h.	Visit to Atocha Monument for the terrorist attack's victims
12:15 - 13:00 h.	Visit to Reina Sofia museum to see the work of Pablo Picasso 'Guernica' and Salvador Dali at Sabatini Building, 2 <sup>nd</sup> Fl, #206 & #205
13:30 - 14:00 h.	Visit to Prado Museum to see the fine work of Francisco de Goya
14:15 - 15:30 h.	Picnic lunch at Retiro Park
15:30 - 18:30 h.	Walking and free time in Gran Via for shopping
18:30 - 19:30 h.	Transfer back to GSD Buitrago
19:30 - 20:20 h.	Break time
20:30 - 21:30 h.	Dinner
21:30 - 23:00 h.	Rest and bed time





## Corta estancia: ocho días

### DAY 6 - Tuesday, 7 February 2017

08:00 - 08:50 h.	Breakfast and collecting packed lunch
09:00 - 10:00 h.	Interactive Spanish class
10:00 - 11:00 h.	Transfer to Madrid
11:05 - 13:00 h.	Guided visit to Royal Palace and visit to the Royal Army Museum
13:00 - 13:30 h.	Picnic Lunch at Royal Palace garden
13:30 - 16:15 h.	Walking visit to a fancy market 'Mercado de San Miguel', Plaza Mayor, Puerta de Sol and free time for shopping at Calle Preciados and surroundings
16:30 - 16:45 h.	Transfer back to Real Madrid stadium
16:30 - 18:15 h.	Real Madrid Tour Visit and visit to Real Madrid official store
18:30 - 19:30 h.	Transfer back to GSD Buitrago
19:30 - 20:20 h.	Break time
20:30 - 21:30 h.	Dinner
21:30 - 23:00 h.	Rest and bed time



## Corta estancia: ocho días

### DAY 7 - Wednesday, 8 February 2017

08:00 - 09:00 h.	Breakfast
09:15 - 10:15 h.	Interactive Spanish class: Segovia
10:30 - 11:30 h.	Transfer to Segovia
11:30 - 12:00 h.	Visit to Roman aqueduct
12:00 - 12:30 h.	Walking visit
12:30 - 14:00 h.	Lunch at Meson Mayor (roasted lamb or suckling pig)
14:15 - 15:15 h.	Visit to Alcazar castle
15:30 - 16:30 h.	Visit to Cathedral of Segovia
16:30 - 18:30 h.	Free time for shopping
18:30 - 19:30 h.	Transfer back to GSD Buitrago
19:30 - 20:30 h.	Break time
20:30 - 21:30 h.	Dinner
21:30 - 23:00 h.	Rest and bed time







## Corta estancia: ocho días

DAY 1 - Thursday, 2 February 2017

21:40 – 22:15	Arrival to Adolfo Suarez Madrid-Barajas Airport, Terminal 2 by Alitalia AZ7118 and collecting baggage.
22:15 – 23:15	Transfer by coach to GSD Buitrago.
23:30 – 00:0	Check-in, room allocation and unpacking. Snack and fruit in the room.
00:00 h.	Rest and bed time.



## Corta estancia: ocho días

DAY 8 - Thursday, 9 February 2017

04:00 – 04:50	Transfer to Barajas Airport, Terminal 2 to take a flight of Alitalia AZ 7115 to back home Shinta/Xin
---------------	--

END OF ACTIVITY





GSD

## CONTACTO

### GSD INTERNATIONAL SCHOOL BUITRAGO

Avda. de Madrid, 16  
28730 Buitrago del Lozoya (Madrid)  
91 868 02 00  
buitrago@gsdeducacion.com

### Teléfono de emergencias

(+34) 606 36 39 97

### MÁS INFORMACIÓN

Luis Bartolomé Herrero   
Coordinador ELE  
l.bartolome@gsd.coop

Héctor Greciano Martínez   
Subdirector  
h.greciano@gsd.coop

Shinta Kartika   
Responsable Grupos Internacionales  
s.kartika@gsd.coop

Xin Zhang   
Responsable Grupos Internacionales  
x.zhang@gsd.coop

Carlos B. Arbizu Duralde   
Responsable Grupos en Buitrago  
cb.arbizu@gsd.coop

